

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemason
in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 6009
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

新華社謂如美不停止對台出售武器

中國駐美國大使
考慮召回

澳洲報章亦指出中美關係趨於緊張

(北京電)據中國官方新華社昨日稱，如美國不停止對台灣出售武器，則中國可能召回駐華盛頓大使。

以上為中國迄今為止關於美國對台出售武器所擬採取之步驟之最明確表示。中國認為台灣係中國一個省份，對台出售武器等於干涉中國對台灣之主權。

中國官方曾迭次談及中美關係倒退或惡化，但迄今為止，從未談論所擬採取之確切行動。

新華社在引述澳洲雪梨早報社論時作出上述表示。該社論在談及中美關係處於強張時，謂如美國對台出售武器進行成功，則關於從華盛頓撤退大使的問題，中國是說得到做到的。

新華社未有提及及要求美國大使撤離北京，並與中國建立完全外交關係以來，台灣問題一直未有解決。美國在第二次世界大戰後承

國方面要求定出停止對台灣出售武器之期限。

華盛頓美國官員前日曾謂，列根政府將會繼續促成六千萬美元軍用零件售予台灣之交易。

一資深外交人員談，上述出售零件交易，如告成功，則中國必將降低與美外交關係。

上述一份中國雜誌引述副主席鄧小平之談話說，關於出售武器問題，中國絕無絲毫餘地。

鄧氏說，一如關係倒退，就讓輿論倒吧，沒有什麼大不了的。

一九七九年一月一日美國與台灣斷絕關係，並與中國建立完全外交關係以來，台灣問題一直未有解決。美國在第二次世界大戰後承

增免息貸款數額興建租賃住屋單位

卑詩不獲聯邦協助

查博稱，聯邦政府將不會按照卑詩省府之建議，在卑詩協助興建租賃住屋單位。

查博謂根據聯邦預算案所宣佈之計劃，聯邦將提供免息貸款七千五百元興建租賃住單位。

查博指出，卑詩省政府欲要求在上述數目加上四千五百元，但與加拿大按揭房屋公司之初步商討顯示，聯邦政府不欲再加上任何數目。

國有六十萬個家庭必須倚賴布蘭福利金的救濟。卑詩省領取上福利金的數目，較一年為多，達七億六千餘元。一般預料如經濟持續惡化，則全國急待救濟的家庭數目當會激增。

加國驅逐蘇外交官
(渥太華加新社電) 據今日進步保守黨工業部

【錦聯電】據卑詩房屋廳長查博稱，聯邦政府將不會按照卑詩省府之建議，在卑詩協助興建租賃住屋單位。

查博謂根據聯邦預算案所宣佈之計劃，聯邦將提供免息貸款七千五百元興建租賃住單位。

查博指出，卑詩省政府欲要求在上述數目加上四千五百元，但與加拿大按揭房屋公司之初步商討顯示，聯邦政府不欲再加上任何數目。

新聞簡報

一架載有十名官員的波蘭飛機昨日遭南斯拉夫兵擊切。切機者要求飛往英國維也納。現時該事件情況未明。

●車詩片的郵法庭昨判決一名被控殺他人的騙警無罪釋放。該騙警被控於去年七月廿一日在拘捕一名駕車超速的男子時，沙撈越打該男子。

●加拿大外交部長麥紀根稱，倫薩爾瓦多新政府繼續施行內政改革，支持加拿大將給予南國精神上之援助。

●雲高華市議會日前議決要求市民於今年十一月投票決定有關超級大國平衡核彈核子車備問題。

●美洲國際林業工人工會，該會屬下工人本週就業人數增加。五萬名會員之中，僅有一萬一千二百一十八人失業。上週解僱僱工人總數為一萬二千一百零一

進步保守黨工業評論員史提芬斯主張
加應限制日貨入口

（渥太華加新社）聯邦進步保守黨工業評論員史提芬斯最近說，假如日本不同意減少輪胎汽車數量，加拿大應該限制日本貨品入口。

醫均贊成上述增費。根據新費，普通檢驗牙醫費用由過去三元增至十五元，拔牙則由二元一角增至二十三元一角。至照X光費則由過去八元一角增至十元。

（雲訊）在卑詩省之聯邦目前約為八分之一。較之去年

加有所限制，亦不致影響加拿大對日本的出口，因加國對日本主要出口為資源。

現時加日兩國仍在談判有關制日車輪加的問題。據加統計宣稱，去年與日本汽車貿易結算，加國的赤字高達十五億元。

牙齒保健費用增加

(本報訊)卑詩省牙齒保健費用由今日起增加百分之十二。據卑詩省牙齒保健學會負責人羅夫特稱，本省一千七百名牙

根據加拿大就業統計

卑詩省在低

求職機會

成功機會約為七與一之比，世瓜美殊，雲高華，及非沙河谷

加國人口增長減緩

(渾太加新社電) 據加拿大統計局宣稱，家庭制度及以蛇型式的逐漸改變，使一九七一年來之最低者。全國人口的長率減緩，成為一九三一至四一年以來之最低者。

直至去年六月三日止，全人口總數為二千四百三十四萬一千八百八十一人。此數字較過十年來僅增加百分十二點九而止。

迪，必須去職。

基督民主黨秘書說，如該黨不俾參加新政府，則南國人將失去信心，轉而疏棄該黨。

武元甲被革職

(曼谷加新社電) 越南當局昨日宣佈革除武元甲將軍的職位

加國一位官員稱，全國出生不斷下降。此外，婦女工作者十年前為多，再加上一般人趨。

。按武氏以抗法抗美戰爭著名，越南當局在第五屆越共大會中並未公佈革除武氏職位的原因。

要原因，都是人口增長率緩慢的趨向之一。

全國各省之中，以亞伯達省人口增長最速。該省自從一九七〇年以來，人口數目自從一廿一八，串時省次之。曼省增以最，僅百分之三點四而已。

亞爾瓦多大選結果

魁北克政黨合組政府

（本報記者）

（馬尼拉電）據此間消息來源稱，如第五屆世界女子壘球錦標賽舉行地點不能解決，則菲律賓願意主辦該項錦標賽。

按比賽地點原定係台灣，惟因中國反對以台灣為比賽地點，是以國際足球聯合會詢問菲律賓體育當局是否願意主辦該項比賽。

英阿爭奪福克蘭島
兩國出動軍艦備戰

本來此次大選，基督民主黨最得多，但不夠半數。結果上中心找尋工作，其成功機會多近一倍。

加拿大就業及移民部本年間曾在卑詩省及育干地區，記聘尋職業者有三五四九，其中僅有四九〇五人獲得業。

（倫敦新加坡）
根廷海軍艦隻已駛在南大西洋的福克蘭羣島，顯示英國對該羣島主權的紛爭已趨白熱化。

美國外相卡靈頓勛爵及阿根廷外長文士就兩國對上述領土的糾紛問題發表聲明。雙方均承認該區位於南美洲的福克蘭羣島為它們的領土。英國方面說，這個人口稀少的羣島已於一八二六年列入英國版圖，但阿根廷說，

在伊國牛馬以外地區，該成功機會約爲九與一之比。歐桑中心登記人數二三四人中，僅有二六〇一人獲得

彭慶一直爲阿國騎士，阿人並稱之爲馬雲拿斯。西方外交家預料兩國屆時不惜一戰。

至於大都市地區，則謀職係由斯却特至合埠，包括士

蘇在南亞擴張

增設海空基地

(紐約電)美國著名外交家指出，蘇聯最近在阿富汗設戰略空軍基地，在越南加強軍基地，在泰國加強擴充空軍基地。此外，蘇聯在南亞地區增設戰鬥力量，這對在亞洲地區的完全構成重大威脅。

EXPRESS

\$10,000
 3 4 1 5 1 5 5
 1 3 1 5 2 9
 2 7 4 4 3 9 2
 1 8 6 5 6 6 8
 4 3 1 3 7 0 3

EXPRESS

\$100,000
 2 0 1 4 8 8 9
 2 5 5 6 0 6 5
 1 9 6 1 1 2 1
 1 8 7 8 8 5 8
 1 7 6 5 1 3 4

1. Pick the last six, then, from the first eight digits on either ticket and add them up. The prize amount is determined by the number of digits that match.

last 6 digits with 7	\$10,000	last 6 digits with 6	\$1,000
last 6 digits with 5	\$100	last 6 digits with 5	\$100
last 6 digits with 4	\$25	last 6 digits with 4	\$25

2. Pick the last six, then, from the first eight digits on either ticket and add them up. The prize amount is determined by the number of digits that match.

last 6 digits with 7	\$10,000	last 6 digits with 6	\$1,000
last 6 digits with 5	\$100	last 6 digits with 5	\$100
last 6 digits with 4	\$25	last 6 digits with 4	\$25

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

鳴謝
本酒家經於三月廿九日(星期一)開張營業
荷蒙
同業先進宗親友好惠賜
花籃花草字畫鏡屏及各式珍貴禮品並親臨指導
增光不少實深銘感惟因
開張期間未暇一一踵門
叩謝希爲見諒謹綴數言
登於報端以申謝忱
帝國海鮮酒家
同人敬謝

本酒家位於百老匯西街夾固蘭湖街，設計新穎，由名廚主理。每週七天營業，由上午十時至零晨三時。中午特設茶市，晚飯宵夜，豐儉隨意，服務週到，歡迎光臨指導。

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX

141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日開始，
晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

華玲
王依萍小姐
黃碧華
孟莉珍小姐
方玲玲
快將登台

敬請闔家光臨

不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣
夜總會九時半開始
至零晨二時

興華行

HING WAH
CO.



生晒元肉	每磅七元
朱江甜棗	每包一元二
靚淮山	每磅十三元
龍芽百合	每磅九元
靚肉竹	每磅六元九
黑木耳	半磅二元九
黑瓜子	每磅一元七
茅根竹蔗精	每盒九毛
西河紅棗	每磅二元二
黑棗	半磅九毛九
鮑魚海參照原價八折	

賣完即止。

◀ 中藥部由雷伯主理 ▶
地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三・三八三八

今天出紙四大張

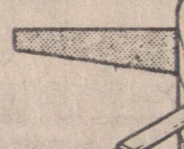
685-8941 685-8812

家

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢寄辦

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984

住屋內外裝修
籬笆水澗工程
樓梯露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到



GARY TSE REALTY LTD
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C
 謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

●九九六號五十七街近菲沙新屋一間，大辣，三睡房土庫完致，廚房屬浴廁齊，十八萬。
●三六一號—SCORDBOR街側設計新款九個半睡房，兩廳三睡房，四套廁所，特厚玻璃窗門防盜設備，熱水暖氣，土庫可出租，全埠風景一覽無遺，請快購買。
●NEWBY ST. 年半新屋，面積三千三百尺，七大睡房豪華大屋，橡木圍牆，設備齊全，應有盡有。只開價廿六萬。
●SURREY 埠一年新屋，可接銀期六萬元，十三厘半息，業主難得急售。
●六五〇乃街兩睡房土庫有浴廁，開價八萬餘元。
●一六一六號東二街柏文地計三乘一二，五大廳房，兩套浴廁，內部翻新好住，人見人愛，開價十萬餘元。
●二六八五 WARD ST 兩廳三睡房，有五百三十三厘半按揭至八五年，只開價九萬餘。
●四〇八八 LIMERICK 街，近京士威四組入息屋，兩套浴廁，十一萬餘。
●華埠派亞街七七五號新 TOWNHOUSE，兩睡房，園地設計新穎，有天窗，價九萬九。
●一三三三 LILLY 街，兩睡房土德古另土庫，每月入息六百餘急售八萬餘。

科士蘭墓園 (FOREST LAWN) 及海景墓園 (COCEAN VIEW) 聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起先寄贈送「家庭資料紀錄小冊」(FAMILY ESTATE PLANNER) 這本「家庭資料紀錄小冊」乃川為集中紀錄家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨事慌張。科士蘭墓園及海景墓園特備有專人樂意免費向各界人士講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述函查閱之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭是最好備有的。有亡家取者，請電：聖龍 (WINSTON WANG)。

辦公時間：254-3043 或下午四小時電 522-3907
傳真機 (PAGER) 號碼 591-6。

張超 (HENRY CHEUNG)
電：2661-8749 或傳呼機 (PAGER)
735-4323，等特訊機，然後留下姓名及電話號碼。

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citadel Assurance

722-601 w. Broadway
Van. B. C. v5z-4c

Re: 324-2039
Bus: 873-6421

Quon Eng

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活
傢俬電器公司

梅林枇杷果
 四安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清微雪耳
 台灣五磅罐頭牛耳菊
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣十二安罐頭蔗
 自製藥材海狗鞭酒

▲ 零沽批發，無任歡迎

顧客注意：
 好代價眼鏡
 公司是正鏡
 字號眼鏡店

隱形眼鏡
 硬片 \$59.99
 軟片 \$89.90
 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
 配鏡精細準確，服務妥善。
 請撥電話約定時間
 星期一至星期五九點半至五點半
 星期六九點至五點
 833 W BROADWAY
 VANCOUVER B.C.
 PH. 873-3941
 873-2512

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘聘光榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務，本號專售各廠彩色電氣機，電燈，雪櫃，洗車機，盤碗櫃，家庭用具，椅檯，床，地氈，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司
片打街東260號

電話：六六九一六六〇



中 國
大預言家 左筆權 現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨

MANDARIN BDG #211, 611 MAIN ST. VAN. B. C. V6A 2V5
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，附設
 業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房
 屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續
 簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，
 年期可分二十五年活期或定期，任君選
 擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解
 答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利
 率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
 支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啟

一個人會不會因為

仙輶送

老

神記有別連

如果小

多半是經由

由食物或给吸血

100

1

...

—

一不

五

ROOFING

商店等均尚繁工作，

明記專做

1

久，諸備齊全，即價八萬餘。

18

租地，地大四十呎乘百二十呎，現收入每年五

迎娶心上人回來
完全靠自己努力

好花費或喜歡湊熱鬧的，要儲這一大家錢，實在困難。

其實他又不用如此驚慌，旅行結婚現在逐漸流行，他可以一做此風，況且如果是結婚的

夠老婆本，難得是結婚時沒花過家裏一分錢，他是應該驕傲的，因為完全靠自己的努力迎娶心上人回來，所以也特別疼愛他的妻子。

十全十美

有一個週末，電視播映一套粵語配音的國語片，其中幾句精彩的對白，我記得很清楚。

做母親的對女兒說：

「小蘭，看看這些男子的相片吧。」她又準備把女兒去相親，却不知道女兒已有男朋友，於是，做父親的一面看相片，一面開玩笑地說：

「唔！這個人目露兇光，這個人鼻孔朝天，定沒錢財，這個人肚皮突出，像女人要生子，這個人像花花公子，跟不住……」母親搶白一句：「那你就定做一個

找最欣賞最投合的話，人可以有一美的嗎？」

來的妻子男人都是漂亮學識、溫柔、高貴美、善解風情……他們一定為自己「十全十美」的，很可惜，子都希望未來的丈夫够英俊、高大、聰明、體貼、有錢……却不想想，自己不能做個十全十美的子。

其實，不但沒十全十美，做一件也很難達到盡善美。

春天披肩

條大絲巾作爲披肩用，甚麼顏色花樣都可以。將絲巾對摺成三角形，後幅交疊，用小扣針扣住，使有一個大小適中的洞可以套過頭部，在頭上套便是了。



的燈光反而令色調的鮮明度最簡單的安排

多種不同瓦數的電燈，配合各種需求，但是還有另一個方法是安裝光暗掣。

，不過由於整
在其原來設計
牛下操作，並

調節器校至光量輸出最大的位置，其光量輸出亦會稍遜於燈擊本身。光暗製基本上可分為裝牆式及非裝牆式兩種，有些除可單獨安裝，

簡單睡食

窗位及門位的所在變動。

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒

常備海陸空野味

上午十時至凌晨三時

訂座電話：688-1581, 683-9068

溫哥華總街544號

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

成功建築工程公司

專門

房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價

歡迎電詢

電話：684-1551

關河鐵閘
 承造
 防盜窗花
 樓梯扶手
 鐵器工程
 上門燒鈎
 免費估價
 電話
 438-5029

SMILER'S
男仕髮型設計中心
ONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

專門起新屋 中西建築師
圖則任君選 手工最上乘

房屋

代理買賣一切地產
物業，免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

公司：736-3831 或 687-7711 (24小時)
住家：733-4736

馮 沾

(Jim Fong)

商業樓

△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。

平房

△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。

柏文樓

△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。

生意

△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。

特價急賣

△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△西區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。
△東區兩層新舖位，兩無雜費，二十多萬。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

代理賣屋。免費估價

唐人街新屋出賣

片打東街三層新式屋數間

兩房一廳 十一萬七千元

三房一廳 十二萬四千元

自己地，私人花園，有停車場

機會難逢 捷足先得

星期六及日上午十一時至

四時開放

雲東區十萬以下屋數間

▲上下存屋，近十四街東，只售十萬零九千。
▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東價錢相宜。
▲十二年上下存屋，八街東，每月收租過九百。
▲CAPITAL HILL 兩層住屋地，好風景，環境優美。

▲三間新屋，一千四百三十九尺，價錢特平。
3339 TURNER ST. VAN.
星期六及日二點至四點開放。

▲雲島，生意連實業，兩舖位，四組柏文及餐館，共取價十五萬。

▲溫市東區，商業地 66X120，一畝空地，一邊有地產物業上柏文樓下果園，地及建築物可分拆出售。

▲三十三尺地段，一房一廳，七萬四千九。

▲五房一廳，三十三近城多利，全部新裝修，一萬九。

▲CAPITAL HILL，紅石面，三層新屋兩間，風景優美。

▲星期六及日二點至四點開放 4436 OXFORD.

6N GLENDE AVE N. B.B.Y.

▲只售十四萬五，標準地。
▲唐人街九組柏文出售，月收超過二千，樓下舖位。

▲雲東三十二年屋，超過一千二百尺，好風景，開價十一萬七。36X122。
▲柏文地，66X122或122X122，價錢相宜，位於柏文區，十四萬九。
▲星期日一點至四，3024 E. 6th AVE
▲三十年，土庫完成，八百多尺近 PNE 十萬零九。

GORDON OWENS

住家電話: 438-1084

星期六及日一點至四點開放，6060

LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋，六睡房，三層約六千平方尺，螺旋型樓梯，摩登廚房，四浴室，主人房有按摩浴，請英語電洽。

GORDON OWENS

逢星期日・二至四時開放：
柏文出售：4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北鄰尼比區・50X123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪地毯舊，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層式柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地，五萬五千呎，平均每單位取價僅四萬二千七百元，可接充一百六十萬銀期十二厘，投資好機會
(一) 西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

(一) 七七五號派亞街新款前後座仔屋，上乘材料，可以每年減 5% C.C.A. 可以全座或分前後出售，前座一廳兩房，減售十萬零四千元，請多觀還價
(二) 新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。

(三) 工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES, BETTER SERVICE

254-7333
△新屋減價急售，正層三睡房，千三餘尺，33X150 地，現只開價十四萬九，勿失良機。
△雲市東區，半年新靚屋，標準地段，正層千三百尺，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。
△東區，四睡房屋，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

△東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，仔屋地段，開價十二萬餘，歡迎垂詢。
△另有廉價屋出售，請電垂詢。

伍黃秀英 733-5743
△雜貨店急售，舖面四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘尺，六年租期。開價三萬九千，貨品約值二萬五千。四萬元分期付款，只收四厘利率。有意請電 687-8899 伍黃秀英洽。



ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333
阮廷華君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託。阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標準地，十一萬九。
△東廿一街，八年新靚屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價議。
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。
△3282 E. 45. AVE. 四睡房闊大屋 50X109 地，月入八百元。取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE AND INSURANCE
443 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
不過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半 星期六：九時半至一時。

實事實業燕梳有限公司

希臘大享親赴美 聘請青年騎師出策

將與年僅廿歲的馬斯仙簽約

【路透社巴黎二十四日電】希臘著名騎師馬斯仙，將於下週抵達美國，與美國著名騎師馬斯仙簽約，將與年僅廿歲的馬斯仙簽約，將與年僅廿歲的馬斯仙簽約。

馬斯仙是希臘最優秀的騎師之一，他於一九七九年獲選為希臘國家隊成員，並在同年獲選為希臘國家隊成員。馬斯仙在希臘國家隊中，曾獲選為希臘國家隊成員，並在同年獲選為希臘國家隊成員。

馬斯仙在希臘國家隊中，曾獲選為希臘國家隊成員，並在同年獲選為希臘國家隊成員。馬斯仙在希臘國家隊中，曾獲選為希臘國家隊成員，並在同年獲選為希臘國家隊成員。



洛杉磯治安差到極 保護遊客警方頭痛

【合衆社洛杉磯廿四日電】洛杉磯治安差到極，保護遊客警方頭痛。洛杉磯治安差到極，保護遊客警方頭痛。洛杉磯治安差到極，保護遊客警方頭痛。



人山人海輪取免費機票 美國加州洛杉磯市...

程工氣煤

電話：939-8275 鮑治

專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。電話：254-6523

佳記

專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。電話：254-6523

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

勝任車蓬按裝廠

由你自便，有十二年經驗，免費估價，有汽車零件。

建昌裝修

電話：872-3290

Eastern Arts Trading Co. 東藝公司

全部 15% - 50% 大減價

滿堂紅建築裝修公司

STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO

公司電話：438-1455
住家電話：464-7602

滿堂紅建築裝修公司

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

生意、商業樓

四月新盤

投資買賣 代建樓宇

燕梳按揭 忠誠服務

四月新盤

抵買熱盤

陳宗怡 Andy C. Chan

公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD. VANCOUVER B.C.

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD. 200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

Wolstencroft Since 1919

ROY S.H. LEUNG

陳健錦 KINSON CHAN

公司：685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

胡鶴洲
KEN WU

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962

- ▲豪華新屋，四十尺，七房四廁，特級樓宇，二十七萬。
- ▲二十二年石米屋有土庫，闊地，急賣八萬九，平通全市。
- ▲新屋兩間，廿五街城多利，地點交通手工好，平整足地，歡迎換屋。
- ▲舖街夾地，四四廳屋，四房兩廁，一廳不染，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P.N.B.對面屋，樓上三房，土庫兩房，極實用，價十五萬五千。
- ▲飛玲頓河闊地屋，讓十萬，首期二萬多。
- ▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營六百萬，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。
- ▲戰士街京士威三千尺，美奐舖位兩層十八萬。
- ▲些利埠酒牌什碎館，雅座五十四，四萬餘。
- ▲唐人街地王魚舖連車三萬七，勿錯過。
- ▲四街一五三六號三層入息柏文屋，十三萬餘。
- ▲十一街一八五七號三層入息屋，收租千餘元，十三萬九。
- ▲西區中環果舖，租期長，易學易做，利錢深，四萬餘。
- ▲喜士定地王肉舖，租平批好，器具新二萬元取舖。
- ▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬五。
- ▲喜士定夾乃磨街新屋闊地十七萬餘，歡迎換屋。
- ▲乃街夾卅一街一年新屋土庫觀十六萬。
- ▲十九街夾舖街，六睡房，二年新屋十八萬。
- ▲本拿蘭京士威西餐館六十座位七萬二。
- ▲三十三柏文八年新一百萬。

輿 史

人類早期歷史中，的確存在著一個「北京人」在內的「直立人」階段，承認：人是從生物進化來的。

「北京人」被發現後，其遺址經過多年的發掘，由洞穴裏取出的東西很多不少的。其中有代表四十多個「北京人」的遺骨，十上萬件已製成和未製成的勞動工具，十上萬個燧石及以塊、塊、塊、塊、塊石和灰燼，等等。儘管今天，從全世界所發現的材料來看，人類的歷史無幾曾被數成三萬萬年的大關。「北京人」的發覺因此顯得靠後，但絲毫不影響它的價值。

瘦西湖。

湖公園的園門，便是長堤。長堤沿岸，步步如錦，轉折而上，進入船園。

堤上楊柳，間種桃花。在湖面上，蕩漾著大遊艇，引人入勝。在一棟茶館一四周，茅石重疊，錯落有致。

湖鏡裏，前，有一年逾千年的枸杞樹，高達二丈，叫「千年枸杞」。

路過紅欄杆橋，拾級而上，直登

照，仰慕鑒真的學識品德，專誠到揚
州祈請他到日本傳律。那時已五十五
歲的鑑真，爲了弘法傳戒，毅然接受了
了意請，從七四三年開始，他冒著生
命危險，揚帆東渡。在十一年中，因
遭風暴等襲擊，前後失敗了五次。鑑
真也因辛苦跋涉，患熱病，以致雙
目失明。且飽受風寒，一生無前。

原來，這些遺囑當時保存在美國開辦的北京協和醫學院「巴羅保創科」的保險櫃裏。一九四一年，太平洋戰爭前夕，日美關係趨於緊張，美國大使館勸告美國，關閉當歸於協和醫院客室教授、同時是「北京人」化石研究者的法國猶太人魏敦賢，爲了這類標本的安全，希望他把主權屬於中國的化石運送到美國去保管。但由於手續的關係未能及時起運。魏敦賢只好先去美國了。大約在珍珠港事變前三個星期，有關人員已把全部「北京人」山頂洞人以及一些靈長類的標本裝了兩大木箱，送交協和醫院總務長博文的辦公室。據說，這批標本在十一月底送到美國大使館之後，就無影無踪了。有人估計，可能沒有運出中

揚州是江蘇省江北的重鎮，歷史上的名城。這兒水秀山明，風景以玲瓏「瘦西」一小而得名。

瘦西湖在揚州城的西北角，沿湖西行，透過蜿蜒的堤岸，出現眼前的便是「五亭橋」，「因橋在明朝崇禎年間原是「座木橋，因橋以紅色欄杆，便稱「紅橋」。清代詩人王漁洋就曾指爲它說：「紅橋跨水當中，一字欄杆九曲紅。」至清乾隆年間，才改建爲石橋。站在紅橋頂上縱目四顧，

美國因為十二月八日珍珠港事件後，許多美國人就成了俘虜，關連進集中營。追尋標本下落的線索，也就完全中斷了。這一驚人的丟失案件，在當時就引起了全世界的強烈反應，不僅日本人在尋找，美國人也在尋找。第二次世界大戰結束之後，有消息說在日本發現了，也有人說在美國也有見識到，更有人說在印度加爾各答找到了，但這紛紛來說，都得不到證實。直到目前，這批對研究人類起源有重要價值的文物的下落，仍然是一個謎底。中國當局在為紀念「北京人」第一個頭蓋骨出土五十周年的時候，曾強烈表示，希望這批珍貴的科學材料能夠物歸原主。

發現於一九二九年十二月二日。從那時起，中國的考古工作者經過十年的發掘，到一九三九年，又發現完整或半完整的頭蓋骨五具、頭部殘片二十塊（包括上頷骨）、比較完整和殘破的下頷骨十二件、牙齒一百餘顆、殘破的上下肢骨十二件。但是，這些珍貴的標本，後來却因戰亂而失蹤，一直不知下落。

亭閣增建，是瘦西湖風景的中心地帶。在風亭上極目四望，湖山景色，全收眼底。平山堂是瘦西湖風景區的頂點，是「淮東第一觀」，「天下第一泉」的名勝所在。據說平山堂是宋代文人歐陽修在揚州任太守時營建的。

終於在七五三年第六次航海東渡時，到達日本。在日本期間，他把中國盛唐時代的文化精華，包括佛學、醫學、建築、雕塑、繪畫、書法等介紹給日本國土，為兩國文化交流作出了卓越的貢獻，受到了日本人民世代的敬仰。

單只

府。整個建築同樣是九進的大院，計四百六十三間廳、堂、樓、屋，都體現了中國傳統的建築風格。走進孔府森嚴的大堂，可以看到當年公府用的虎皮椅，紅漆口案，案上擺着令旗、令箭、紅籤、綠籤等這些象徵權力的文物。

三進孔府內宅區，眼前是一片奇珍異寶、綾羅綢緞的景象。

海軍實力居世界第三位，擁有各類艦艇約五百艘，總排水量一百零七萬噸。中國所擁有的羅漢居世界第四位，總排水量五十萬噸。法國海軍約有艦艇三百六十艘，總排水量四十八萬噸，名列世界第五。

小白，

史 輿

山東省的曲阜縣，是孔子的故鄉。這裏保存着儒教文化的故鄉規模的孔廟。該廟建築於公元前四七八年，水即孔子死後的第幾年，在以後的兩千年中，曾多次進行擴建，包括五座重新開放。孔廟佔地二十二公頃，包括五十三座門坊，四百六十六間琉璃瓦殿、亭、廟閣，貫穿在一條南北垂直長達一公里多的中軸線上，左右排列對稱，佈局嚴整。

李文園是廟裏的主要樓閣，建於一九一九年。這是一座美麗的木結構建築物，有三層琉璃瓦飛檐。

另一座主要建築是大成殿，雙層樓。矗立在前廳下的是十根巨大的磚圓石柱，在每根石柱上精雕了兩條戲珠的飛龍，襯托着雲霧波濤，猶如翻江倒海，躍然石上。

在孔廟內，類似的碑刻石雕很多，其中碑碣和書法石刻達二千一百多塊，形成了一個新的碑林。它們都有着很高的藝術和歷史價值。尤其是一百多塊從漢（二〇六—公元二二〇）墓出土的漢靈石書，形象地反映出兩千多年前中國社會的漢靈石書，形象地反映出兩千多年前中國社

六道。陳列的七席酒宴，共用餐具四十零四件，上菜一百九十二道。陳列的一席酒宴，共用餐具一孔台盤「隨時吃、隨忘」記着，一年一個人換了同樣式衣冠竟達四百一十九件之多。

走出曲阜城北門，沿着長滿古松柏的林間通道，通過許多石人石馬石獸……來到孔林。孔子及其後代的墳墓都在這裏。孔林四圍計長十四里半，內有八百年的古松柏二萬二千多株。近十多年來陸續新植的幼樹有六十萬餘株。

這裏還有十三座古碑石殿，六百多間紅柱綠瓦、彩繪新派的樓臺亭坊殿宇堂建築，裝點着這座中國東部最大最老的人類精神園地。

曲阜城外的古迹還有周公廟、魯國故城光祿遺迹、少昊陵等。它們同樣令人發生思古幽情。

中國海軍名列世界五強

據倫敦戰略問題研究所的一份材料披露，全世界海軍艦艇有數量最多的國家是：美國、蘇聯、英國、中國和法國。美國是頭號海軍國家，擁有各型戰艦約七百四十艘，總水量五百六十五萬噸；蘇聯的海軍實力僅次於美國，有各型戰艦約二千六百三十艘，總排水量五百二十萬噸。英國海軍實力居世界第三位，擁有各型戰艦約五百艘，總排水量一百零七萬噸。中國所擁有的艦艇居世界第四位，總排水量四十萬噸。法國海軍約有戰艦三百六十艘，總排水量四十萬噸，名列世界第五。

小 白

專為餐館設計服務
代中請計劃執照，諮詢問及監
督管理。請英語電。

MR. MILTON
ANDY LAKE
中川三十一丁目

屋內外噴油及泥水磚瓦，價錢最
平，起貨快捷妥當。

電話：590-3892
588-0536

人已經不省人事了。那隻瓜，他出去了嗎？抑或是有人就這麼把他架走了。司馬路仍然睜着眼睛，好像是在收拾那些伙食，其實他的眼睛則通過車窗，向周圍的每一個方向觀察。

如果貝加地是給架走了的話，那麼這部車子，是應該受到包圍了。

但是，假如有了這個包圍的話，這個包圍網是設得真好了，因為眼光是利的司馬路，都看不出來，除了麥海的一旁，附近並沒有其他可疑人物，事實上，麥海並不是在監視他，真的是，這些是斷不過司馬路的眼睛的，司馬路竟看到，那麼，究竟發生了甚麼呢？貝加地竟跑到那裏去了。

跟着，恐怖的事情就發生了。

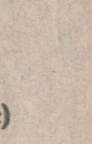
麥海忽然向前一仆，連忙伸手扶住銜鐵，胸前卻開了一個紅色的傷口般大的洞，好像像開了水喉一般從這個洞噴出來，司馬路趕緊吐出來了，血他是看慣了的，但這樣可怕而他卻很少看到，他知道發生了甚麼。麥海從牛中一仆，由於那是威力強大的大口徑的子彈從前而出來時，那個洞已經像碗口一般大。沒有損壞，那個一定是已套上了滅音器。司馬路記得貝加地就是有着這麼一把威力強大的大口徑手槍。

麥海雖然強着好役性，也不能支持下去，因為血流得太太多太快，而且，很可能在血流完之前就已經去了生命，總之，他忽然軟軟地仆在地上，不動了，血繼續流出來，一點點仆在地上，不動了。

司馬路一生很少會有人告知的時候，但現在他是真的不知所措了，用現在的情形來看，他是愈快離開這裏愈好的，但是，他却不能去了。貝加地就離開的，如果沒有貝加地，他繼續前行也沒有甚麼意思了。

東方冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷庫
日夜服務收費從廉
電話：
英語 251-2301 政府牌
華語 255-4891 馬文招

324-7412
A. CHENG
專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
修裝廚廁



Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價格替你安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃系統及鉛質外牆以改善你住屋的時候嗎？這不但增加你住屋適和價值，而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗（內±空或將你目前的單玻璃改變為雙重玻璃）以便節省能源。

請到卑詩省最大的鉛質製造商查詢。我們營業額巨大，保證物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：**420-1125**



金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B. C. V6A 1
Phone: 685-9743

本公司承接各類
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發
一律歡迎

LEE LEU
Phone: 254-1
間格, 天花, 油漆, 水電工程, 串修, 屋頂, 瓦工, 及熱氣, 濕氣, 沙, 平頂, 面, 一律接辦。
如蒙利用, 免費估價。
地址: 亞力山打街, 五十四號。
電話: 二五四十一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時



遠征半途而廢 尼泊爾撤消批准 台女隊登山不成

【加通社加爾各答二十一日電】尼泊爾政府今日宣佈，已撤消對台灣女子登山隊在該國境內進行登山活動的批准。該隊原定於本月內，由加爾各答出發，經由尼泊爾，前往喜馬拉雅山脈，攀登海拔五千六百六十六公尺的安納普爾那峰。該隊由台灣登山協會組建，成員包括登山家、醫師、記者及隨行人員。該隊在加爾各答停留期間，曾與尼泊爾政府官員會談，並獲得批准。但尼泊爾政府今日宣佈，該隊在該國境內進行登山活動的批准，已因「技術性原因」而撤消。尼泊爾政府官員表示，該隊在該國境內進行登山活動，必須符合該國的登山法規。該隊在加爾各答停留期間，曾與尼泊爾政府官員會談，並獲得批准。但尼泊爾政府今日宣佈，該隊在該國境內進行登山活動的批准，已因「技術性原因」而撤消。尼泊爾政府官員表示，該隊在該國境內進行登山活動，必須符合該國的登山法規。



保前副外長 貪污罪成立 入獄二十年

【路透社倫敦二十一日電】保加利亞前副外長，因貪污罪成立，被判入獄二十年。該名官員在保加利亞政府中擔任要職多年，被指控在處理國家財產時，存在嚴重的貪污行為。法院在審理後，認為其罪證確鑿，遂作出上述判決。該名官員在入獄後，將面臨嚴厲的監禁。此項判決在保加利亞國內引起了廣泛關注，被視為對貪污行為的嚴厲打擊。

蛤蟆造愛 人類讓路

【路透社倫敦二十一日電】一項科學研究顯示，蛤蟆在繁殖期間，會表現出類似人類的求偶行為。科學家觀察到，蛤蟆在求偶時，會進行一系列複雜的動作，包括追逐、展示身體特徵等。這些行為與人類的求偶行為有驚人的相似之處。科學家表示，這項研究有助於了解動物的行為模式，並可能對人類行為的研究產生影響。

列根 擅講 鹹濕 古仔

【路透社華盛頓二十一日電】美國總統列根在公開場合，表現出幽默風趣的一面，經常講出一些「鹹濕」的古仔。列根的這種行為，贏得了民眾的喜愛，也成為他個人風格的一部分。然而，一些批評者認為，列根的這種行為，可能會對兒童產生不良影響。列根則表示，他只是在與民眾分享一些有趣的軼事，並無任何不妥之處。



魚角秋 鬚鬚長

【路透社倫敦二十一日電】一項科學研究顯示，魚角的長度與魚的年齡有關。科學家通過觀察不同年齡的魚，發現魚角的長度會隨著年齡的增加而增長。這項研究有助於科學家了解魚的成長過程，並可能對漁業管理產生影響。



珍珠健身操

【路透社倫敦二十一日電】一項科學研究顯示，珍珠健身操對人體健康有益。科學家發現，進行珍珠健身操的人，其心臟功能會得到加強，血壓也會降低。這項研究鼓勵人們多進行體育鍛煉，以促進身心健康。

蛤蟆造愛 人類讓路

【路透社倫敦二十一日電】一項科學研究顯示，蛤蟆在繁殖期間，會表現出類似人類的求偶行為。科學家觀察到，蛤蟆在求偶時，會進行一系列複雜的動作，包括追逐、展示身體特徵等。這些行為與人類的求偶行為有驚人的相似之處。科學家表示，這項研究有助於了解動物的行為模式，並可能對人類行為的研究產生影響。

列根 擅講 鹹濕 古仔

【路透社華盛頓二十一日電】美國總統列根在公開場合，表現出幽默風趣的一面，經常講出一些「鹹濕」的古仔。列根的這種行為，贏得了民眾的喜愛，也成為他個人風格的一部分。然而，一些批評者認為，列根的這種行為，可能會對兒童產生不良影響。列根則表示，他只是在與民眾分享一些有趣的軼事，並無任何不妥之處。

The Fabric Store

布疋店五十周年 大減價

大型絲綢部，白透明絲綢，七元七角七，一米突，羊毛布疋大減價，男裝羊毛布疋，四元一角九，一米突，大衆皮毛布疋，春天彩色棉布，凸凹厚布貨尾，二元，二元七角九，一米突粗布貨尾，二元，七角九，一米突，承接各式窗簾。(領導顧客參觀本公司羊毛織造廠)

550 CLARK DRIVE VAN. B. C. PH. 255-6412

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx

百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C. TEL. 876-5925

馮坤威 Michael Chau 周炳輝 黎美英

Ken Fung 住家: 294-4009 住家: 876-8434 住家: 254-5501

以上三位教師，已獲准教授香港及加拿大駕駛學校，馮坤威先生是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富，誠實可靠，每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指路常識。

上海裁縫

承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝，衫褲，男女裝棉衣，電話: 551-0000

國際駕駛學校

International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補修 免費接送

專人教授 考車筆試

收費最平每小時 \$18

特價課程 \$139 八小時

校長: 林伯慶 地址: 386 喜士定東街 電話: 684-3044 684-6039

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd

地址: 域多利街5889號

電話: 321-3722

專人教授 收費公平 免費接送 考車筆試

校長: 方勵強夫人 王浩士: 324-4135 黃伯成: 254-7519 電話: 298-4623 岑衛富: 922-2203

太平洋駕駛學校

Pacific Driving School

教師傅傳基 (JOE)

精通英語、國語、廣東話。

日間電話: 437-4031

晚間: 255-5054

公司電話: 255-0952

206-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL

3811 號維多利亞街

電話: 872-0058, 876-3504

本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及的士牌，歡迎補修及來電查詢。

校長: 楊子權 高薪聘請男女教師，無經驗均可

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. Pender St. 片打東街一五零號

電話: (304) 569-6412 681-3816

▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步於上址。

復活節旅遊團

① 休倫三日遊，四月九日出發，\$98

② 坎斯尼樂園，三藩市，李福十日遊，四月三日出發，\$368

1982 中國旅行團 (每月均有團出發)

FR. \$2850 起，暢遊廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京等地。

東南亞歡樂假期 三月十三日、五月十五日、七月十七日、九月十八日、十一月二十四日，由 \$3190 起，觀光、東京箱根台北、花蓮、馬尼拉、曼谷、芭提雅、吉隆坡、星架坡及香港。

歐洲名勝遊覽團 六月十九及七月十一日，FR. \$2799 起，遊覽英國、法國、荷蘭、德國、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士等地。

▲以上各旅遊團均有華人領隊▲

三或四晚李福園，拉斯維加斯，四、五日及一出發，FR. \$179 FR. \$299 起。

代售各大航空公司的廉價票

如: 多倫多來回 \$258

滿地可來回 \$280

卡加利單程 \$56

斯頓頓單程 \$61

羅省來回 \$169

種類繁多，請來電查詢。

特平單程香港或台灣 \$353

▲東南亞各地特價機票▲

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補修及有特約班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話: 879-4213

校址: 3633 維多利亞街。

高薪聘請男女教師多名。

城市駕駛學校

City Driving School

4484 維多利亞街九號

電話: 325-8387

874-4544

872-7220

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hastings St. Van. B. C. 近唐人街

本校教師經驗豐富，收費最平，免費接送，時間任擇，法速成，歡迎補修及考車，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特價全日八小時，連車牌考試，只收 \$165

電話: 253-1333 (電話24小時自動錄音) 或 321-3371 投訴先生

高薪聘請經驗男女教師多名

安全駕駛學校

Loyal Driving School Ltd.

地址: 士嘉堡 2121 號 207 室

電話: 434-6441

收費公平 師資優良 耐心教導 各級士牌 考車筆試

岑斌源: 435-1976 黃清賢: 327-6446 681-0430

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全日 \$165

專人輔導英語筆試 \$40

吳先生 872-8717

假期照常服務

王志成駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 維多利亞街 57 街

電話: 324-3645

經驗豐富 師資優良 收費公道 免費接送 專人教導 考取筆試

教師連建良: 253-3825

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

香港

包機

香港單程: 355 元起 來回 780 元起

台北單程: 355 元起 來回 780 元起

夏威夷來回 399 元起 倫敦來回 599 元起

加州

坎斯尼樂園三藩市十日豪華巴士旅遊團

4月3日出發華人領隊家庭參加有優待

飛機團每週出發特價票加酒店

減價機票中心三藩市69元羅省99元

飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等

李福 \$199 起 拉斯維加斯 \$249 起

小價惠顧: ◆專售加、日航移民機票——特平◆

☆ 82 年歐洲、東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。

☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

☆ 特價來回羅省 \$179 元起 多倫多 \$258 元起

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

岑培源 加拿大駕駛學校

學

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，教授筆試及路試，以法致用，指導考車及租車，考牌特價課程，由 \$69 起，時免費接送，時間任擇。

誠聘男女教師 必須通中英文

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. Pender St. 片打東街一五零號

電話: (304) 569-6412 681-3816

▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步於上址。

復活節旅遊團

① 休倫三日遊，四月九日出發，\$98

② 坎斯尼樂園，三藩市，李福十日遊，四月三日出發，\$368

1982 中國旅行團 (每月均有團出發)

FR. \$2850 起，暢遊廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京等地。

東南亞歡樂假期 三月十三日、五月十五日、七月十七日、九月十八日、十一月二十四日，由 \$3190 起，觀光、東京箱根台北、花蓮、馬尼拉、曼谷、芭提雅、吉隆坡、星架坡及香港。

歐洲名勝遊覽團 六月十九及七月十一日，FR. \$2799 起，遊覽英國、法國、荷蘭、德國、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士等地。

▲以上各旅遊團均有華人領隊▲

三或四晚李福園，拉斯維加斯，四、五日及一出發，FR. \$179 FR. \$299 起。

代售各大航空公司的廉價票

如: 多倫多來回 \$258

滿地可來回 \$280

卡加利單程 \$56

斯頓頓單程 \$61

羅省來回 \$169

種類繁多，請來電查詢。

特平單程香港或台灣 \$353

▲東南亞各地特價機票▲

安捷旅行社

EMPEROR TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St. Vancouver, B.C.

TEL: (604) 688-7886 (中區文化中心新二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

來回香港及溫哥華 機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎垂詢

電話: 六八八-七八八六



新興實業公司

陳若松 Francis Chin

ATLAS REALTY LTD.

片打東街 164 號

公司 682-7204 住宅 291-8165

▲位於 E. C. SQUAMISH 市中心，七十一位，有工人住宅，生意連實業十三萬五千

▲強拔是料店餐館，五十位，長批，有停車場，三萬九千。33238 S. FRASER WAY

▲835 DENMAN 小型咖啡室，一萬四千。

雜貨舖

▲6537 ROYAL OAK，有得住，日做七百，四萬九。

▲3325 東喜士定，三千五百尺，日做一千，七萬九。

▲2303 京士威夾乃磨，每月生意二萬七千。

▲3308 東百老匯夾魯拔，年做二十四萬，價四萬九千。

餐館出賣



和林文

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831



代理地產買賣

- ▲東區二廳一房，土庫完成，約一千一百呎，叫價八萬九千九百九十九元。
- ▲近U B C 高尚豪華式洋房，四年新五十呎，四睡房，三睡房，書房，完成土庫，材料上乘，環境幽美，廿九萬九千。
- ▲列治文區，新屋數間由十五萬起。
- ▲東區十萬以下平屋數間出售。

上門免費估價

- ▲三廳一房，土庫有廳房廊，卅三乘一四六，十二萬五。
- ▲東區三睡房城市屋七萬餘餘款，取價八萬餘。
- ▲東區一廳一房柏文兩間，取價五萬餘。
- ▲東區廿打夾城多利兩睡房屋，土庫完成，八萬九千九百九十九元。
- ▲東區近街，三睡房，地卅三，三萬七十一，一萬二，按揭，開價八萬九。

[illegible]

生記
專門裝修廁所，及修理舊水喉，
取價相宜
電話：25513635

**專門油色，工作好
。價錢平。**
電話：四三九一九六七林洽。

每年生意三十萬，有濃淡酒牌，
 位於正街，有意自費電話：
 112-6522-3445
 BILL 謝JOE 啟

西餐館急讓
 位於PORT COQUIT
 LAM購物商場，座位四十五，
 銀期短，適合做快餐，批長，面
 積。3237COAST
 MERIDIAN RD. 或電
 437-3029 E時後

亞省埠仔餐館出讓
 生意良好，地點旺，一百三十座位，
 連實業出讓或淨買生意亦可，
 詳速理想，有意請電853-1
 632

樓上三房，兩大睡房，洗衣房，廚廁
 齊，十一厘，面對公園，交通方
 便，在高尚區，十四萬九千。
 430-6048

七年新屋自賣
 地一萬多方尺，實用面積三千尺
 六睡房，三大廳，三廁，洗衣房
 儲物房，三書房，十四萬九千
 電574-7647

生意連實業出讓
 雲島PORT ALBERNI
 餐館，有座位一百，年做二十餘
 萬，收價十一萬五千，每日四時
 後接：
 112-2244 4032
 112-2231 8641

有三年以上，座位四十多，有酒牌
 因東主身體不好，開價一萬二千
 元，電話
 403152413812

餐館用具出讓
 近新SMORGASBOUT
 藥櫃及店內盤櫃出售，原出四
 五百元，現售半價，另有檯椅等
 有意請電：684-3924

餐館平讓
 座位六十餘，有酒牌，七年批
 明，每年生意二十萬元，現東主
 志圖別業，割價出讓，取價七萬
 九千元，有意餐業者，詳情請電
 TEL261-1223陳治

女性服裝飾物店讓
 位於市中心，裝修美觀，位價佳
 前景可限量，租約好，八個一
 年生意廿七萬，取價十五萬，電
 PAULA BRADNER
 922-0060 OR
 926-6811(24HRS
) MACAULAY NI
 COLS MAITLAD
 & CO. LTD.

快餐店特價出賣
 位於高背林商場，專做炸魚薯糕
 外賣生意，用具齊備，缺數短，
 大停車場，適合家庭經營，有意
 者請電937-3714

新嘉坡

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話二九八、五八七、八余尚賢治

忠誠裝修

吳先生
電話 255-3301
430-5061

承建新屋
土庫間格
籬芭水潤
陽台車房
內外油漆

自助洗衣場出讓

雲東區，租金275元，批租期長，
廉讓一萬一千元。
電話：277-78381

雜貨舖出讓

位於11街，NEW WEST-MINISTER + 11街C/O
號，如意請來面洽。

旺區西餐館急讓

四十座位，在商業中心區，架接
新綽短，批長，有外窗，位於
百老匯角，電874-3713

華街旺區，生意旺，最管理，劃
平批長，皮實穩，取價二萬餘，
請電英語佐治534-2826

唐西餐館出讓

位於亞省埠仔，有濃淡酒牌，座
位九十，每年生意三十多萬，開
價五萬元，自費電話
403-778-6333與
李先生洽

工藝兼果鋪生意讓

細街莊前店后居，租平，批期
好，有興趣者
電話：876-2813劉先生
晚上五時至九時

菓舖平讓

近埠，位繁盛地區，有發展前途
，因年老有病，急於平賣，有意
請電255-7656鍾汝

餐館出讓

932 BRUNETT ST
高背林，四十座位，有酒牌，土
庫有三睡房，獨立門戶，餐具碗
碟爐頭雪櫃齊，有冷房，開價四
萬五，首期先付一半，其餘可分
期付款，月租四百，有意者
五月一日三十一日

專門用磚建
國磚及火爐，工作滿意，免費估
價，價錢相宜。
英話電：435-6368

雜貨禮物店平讓
華埠喜士定街東旺區租平適合夫
婦經營
電話688-5751黃先生

豐物店出讓

門大屋上四十二間，
 廚房房入千餘只，售十萬○五千
 元電話 876-4912 關治
 樓李埠外賣餐館
 用租或平讓，有意者請電：
 五九六三九二一
 興旺旅遊地區
 近美連澳，沙舍旺地，對市廣西
 餐館連業出讓，首期二萬，餉
 可營業，電話：
 (306) 453-2540
 年牛新屋自賣
 土庫有兩房及廳廚廁，風景好，
 可觀市中心，近學路，有六萬五
 按揭十三厘息，電話
 四三八一七零八五

電話：872-4135
屋主自賣

栢文平賣
火十四街一房一廳，栢文平賣
電話：872-4135

列治文新西區
屋三層，半邊好屋，樓上三
房及小廳浴廁，底層客廳，樓上
爐及廚房飯廳浴廁等俱全。住
戶十五呎，另室內車房及土多房
位於內街尾五十多呎地，士多房
十間半至一九八三年五月。
價十一萬五千，如意讓
電話：271-4510

電線、廚房、浴室、洗衣機、
POWERLIFT 位於
101 Powell St
▲以上物業一起賣，只再五十
一萬九千。節省十九萬。英語
電R DAVIS
251-3851 約見。

乾洗生意業主自賣
一埠，發展區，上居下舖，機
一幢，四萬五千現款可接手，詳
情日間電話 523-2233

賺銀生意退休急賣
東區，四十五街近乃磨街，家庭
式小型果餅店，日營約八十，東主
營七年，前舖後居，因年老醫生
屬退休，生意穩定，保證賺銀，
收買價一萬餘，夫無經營，至為

872-0321

餐館連實業出賣
沙省埠行，旺區，人口境內六百
餘，山莊，醫院中小學俱備，樓
上住家，坐位四十，首月萬餘可
營業，價三萬九千，年做八萬餘
，有意自費，電話：375-2252

我有一間
至新皇帝宅五睡房屋，位於烈治
文山，地40X100呎降價出售。
LINDA FONG
733-0103 或
EADERS REALTY
273-0411

建築師新屋自賣
千八百平方呎，三睡房及家庭
房，有火爐，星期六二至五及星
期日二點至四開放。
3563 GLANSTON
ST. VAN.

火急屋主自賣
週末一時至四開放由十三萬四減
到十二萬五千元，十餘年新屋，
114 E. 20樓上三睡房
全磚木皮，土庫全部完成

CANADA PERMAN-
ENT OFFICE
734-1711
RES253-3024

生意、物業出售
▲三十四英畝高爽地，位於梳里埠
一七八三〇號，十六街與一七六街
角或一七六街亦可，有房屋兩間
及馬房，月租一千二百元，接近美國
邊境，或可作其他用途，每畝只賣一
萬元

▲大型電單車舖出讓，部份修理圖
草機開價只九萬元，包括存貨（存
貨價值四十萬元），認真抵賣，對
進生意實業有意者，請電陳善欽
CANADA PERMAN-
ENT
電話：263-6116
734-1711

餐館及物業自賣
▲餐館設備齊全，七十五座位，
有雞尾酒吧，用具及傢俱新款，
地25X122，生意穩，實業
地211九千，位於 411
POWELL ST.

▲商業住宅，離餐館五十呎，完
全新裝修，前後有草地，雙車房
，配有火爐，有走廊，飯廳，大陽

特賣屋出賣
兩睡房，保養好，環境清靜，八萬九，有六萬五千五厘按揭，到八五年十一月止，英語電
FION MILLER

栢文出售
▲廿六組柏文位於列治文2033路及SUNNYVALE之地積超過五萬平方呎，每年入息大約十萬三千元，保養一流，價錢相宜。

頂及軟頂。件好，行了五萬
千呎，有冷氣。AM FM
式機，MICHELINE
RADIAL車胎。用了五千
噴油，看后才知好。價二萬五
千。英語電873-9915
687-7711
PAGE 7724

省埠仔
GRAVELBOURG
市唐西餐館生意連實業出讓，
位八十樓上六睡房，裝修妥當
即將起發電廠於埠，實是投資
機會，請行快一步，誠意者，
自費電話

66-648-2255林治

滿堂紅公司：43811455
何仲生：46417602

VOE 2VO
B C 北部
新發展埠
TUMBLER RIDGE
人口五千
二百工人
包辦伙食
搵銀生意
先到先得

生 意 出 售

▲唐西餐館七十座位售九萬一，
▲兩層高舖位連柏文，樓下前舖
後居，樓上兩組柏文，售五萬五
▲兩睡房122'x120'足够建
兩間升屋，三萬三千，英語電話
TOM
706 734-7500
BELLINGHAM
WASH

餐館生意實業出賣

卑詩埠仔獨市生意，位於交通要
道，約一百座位，濃淡酒牌，生意
極佳，有低息按揭，有意者請電
(604) 836-4646

BOB BOX 534

胡關誠
John
公司住宅
精工建築新屋
公司出有地段
款式新屋多款
精工土庫間格
代客建築貸款
標準合法牌照
中德一流技工
歷史招牌昭著

廚房器具齊全，樓上住家，自費
電話 306-6384-4341
千三元入息屋平賣
▲舊拔火二十五街，翻新觀屋，
共有三伙獨立單位，十三萬三千
平靚新屋
咸多利夾四十七，上乘材料，土
庫完成，地平足辣，十八萬多。
電話：VENUS
461-3183
公司 876-8841

餐館出賣
士瓜馬市旺街區大餐廳出售包括
地，樓宇，設備傢俬，職工睡宿
房間，中西餐食品供應，領有酒
牌，有停車場，可參看財政收入
報告書，東主退休急售！十三萬
五千元。

入息物業前途好
有七男士套房，兩睡房，業主住
於主要大套房，地位置理想週中，
接近購物商場，交通亦心唐人埠，
開價十六萬，可考慮。如參
觀可約見。
加拿大百萬能信託公司 TONY
ENG 電話 318-1161

公司
 建築
 Woo
 8-1337
 3-0507
 唐西餐館廉賣
 沙省埠仔獨市連實業，請電自費
 306-672-4488
 沙省埠仔唐西
 沙省埠仔唐西

閣下想買九萬餘屋，請電
 黃少卿，廿一世紀，
 8722-00321，
 星期一至五下午四時至
 星期六下午五時開放。
 大屋，全翻新，四睡房，大廚
 房，雙車房，喜士打水喉限付
 一萬五。
 十八年新，三睡房，土庫完成
 可出租，交通便，近KILL
 RRY
 新屋，正在興建中，還有機會
 擇，堅實地板，二十六街夾
 UPPERTY 街角地，十六萬
 或：8722-00321

內保養好，三睡房，飯廳客廳
投資好機會

YULAN WONG
Century 21
TRADEWIND REALTY LIMITED

業主急售，九萬九千五百四十元
可過戶
詳情請洽恆生實業燕梳公司
879-6761
伍偉傑 5521-3012
IM LAI
936-7621

意好，有酒席，座位二百，位
 間，樓宇及裝修甚四年前，
 之，和約長，可開茶市，每半
 意可做八十至九十萬，主人退
 開價四十萬五千，有意請
 MR. Y.
 55226-86 ST.
 DMONTON ALTA.

新盤
 高設美容院及時裝店，位於繁
 盛白老雅西街近 LONDON
 DUBUGS 生財用具齊全，
 價值超過四萬，每年生意盈餘
 萬，店主有病，康讓四萬，
 盤汝比中西餐館，座位五十六
 有酒酒席，專做高向人客生
 意，康讓九萬九元。
 二市商業樓物業，每年收入一
 萬五千，現租與菜舖生意，
 三睡房，十二午廳，五萬元可
 過戶，利息十二厘。
 雲東區抵實觀屋，千一尺，兩
 睡房，全庫，上下層完成，
 廁浴室，有蒸氣浴，地點高

期六一點至四點開放。302
349 E 6th AVE.
于三樓轉角位，一睡房，風景
美有露台。英語電 A V R I L

專印喜帖餐紙

雲蔣美玲
同叩謝
祈爲見諒

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

▲特價介紹▼
金牌玫瑰露酒 5/4500克
梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞
急凍鮪魚黃花魚
美國發芽菜綠豆
藍罐丹麥奶油餅
6/216 或 12/116

珠江牌鹹三蒸酒 大樽
小樽
天府花汁生
1108 or 255/16 oz
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸
呂宋三牙或鹹魚

學扒功 陳勳奇口裏藏刀 狗搏命 洪金寶五樓躍下

洪金寶與陳勳奇這對「狗搏命」的搭檔，最近又合作了一部動作片《提防小手》。這部片子的內容，是洪金寶與陳勳奇在「狗搏命」的基礎上，再加上一層「扒手」的動作。洪金寶在片中飾演一名扒手，而陳勳奇則飾演一名警察。洪金寶在片中的動作，真是讓人驚嘆不已。他不僅在片中大顯身手，而且在片外也展現了他的「扒手」功夫。據悉，洪金寶在片外曾多次在公共場所「扒」別人的錢包，結果被警方抓獲。洪金寶對此辯稱，他只是在「扒」別人的錢包，並沒有偷別人的錢。洪金寶的「扒手」功夫，真是讓人佩服得五體投地。

翁倩玉仍做獨行俠 與寺尾聰戀情不再 孩提時代，兩人青梅竹馬

翁倩玉與寺尾聰的戀情，最近又有了新發展。據悉，兩人已經在東京正式結婚。翁倩玉在結婚後，仍然保持了她獨行俠的風格。她不僅在事業上取得了巨大的成功，而且在生活上也非常獨立。翁倩玉與寺尾聰的戀情，從孩提時代就開始了。兩人青梅竹馬，感情深厚。翁倩玉在結婚後，並沒有放棄她的事業。她繼續在演藝圈中活躍，並取得了更多的成就。翁倩玉的獨立精神，真是讓人佩服得五體投地。

賈思樂重返「今宵」 今年暑假假期 為台視做節目

賈思樂最近重返了「今宵」節目。據悉，賈思樂在「今宵」節目中，將為台視做節目。賈思樂在「今宵」節目中的表現，一直以來都受到了觀眾的喜愛。賈思樂在「今宵」節目中，不僅展現了他的才華，而且也展現了他的幽默感。賈思樂在「今宵」節目中的表現，真是讓人佩服得五體投地。



珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4316

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及翅品歡迎預訂

勝華酒家

名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎

★特設酬賓席★

地址：百老匯東近菲沙街
632-654 E. BROADWAY ST.
VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0012

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

中西美術 商業招牌

圖案壁畫 裝飾設計
唐 宇文

曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵食 歡迎批發
五香炸雞 蒜香炸雞
花枝丸 魚丸
雲吞 水餃
各式點心 應有盡有

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪
正宗粵菜 用料最靚
小宴晚飯 豐儉隨意
馳名燒烤 歡迎外賣

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十
環境優雅 窗明門曉

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
秘書寶路蔡根遂立正

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大酒小酌 應有盡有
名廚烹飪 服務週到
環境優雅 窗明門曉

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 備有光顧

韓國大餐廳

KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式鐵板牛柳放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人杜女招待，價廉物美。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是當地第一創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜
掛爐燒烤 名廚主理
歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant
2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一俱樂部中心對面)
訂座電話：926-6037或926-6038

一年四季日日恭候光臨
一流廚師 上乘選料
精選名菜 服務週到
精製點心 豐儉隨意
名廚主理 歡迎外賣

金馬餅店茶餐廳

溫哥華華埠橫街四一六號
Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎訂購。

